



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 25 марта 2014 г.

### **ГУБЕРНАТОР КУОМО ПРИВЕТСТВУЕТ ПРОГРЕСС В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ МОДЕРНИЗАЦИИ СТАДИОНА RALPH WILSON STADIUM**

***Усовершенствования стадиона команды Buffalo Bills на общую сумму \$130 млн. проводятся в предусмотренные сроки и в рамках бюджета***

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня отметил работу по модернизации стадиона Ralph Wilson Stadium и улучшению опыта болельщиков. В ходе сегодняшнего мероприятия руководство команды Buffalo Bills также продемонстрировало ряд осуществляемых на стадионе проектов. Усовершенствования включают установку новых видеодисплеев, обустройство новой открытой площадки на западной стороне, включая новый магазин атрибутики команды и модернизацию входных ворот, а также обновление и расширение концессий на стадионе.

«Проводимые на стадионе Ralph Wilson Stadium модернизации обеспечат болельщикам команды Buffalo Bills незабываемые впечатления от матчевых дней, — подчеркнул Губернатор Куомо (Governor Cuomo). — Работы по усовершенствованию стадиона проводятся в установленные сроки и в рамках бюджета, поэтому игроки и болельщики в скором времени смогут в полной мере насладиться обновленным стадионом, которого они заслуживают. Эти значительные инвестиции призваны сохранить притягательность футбольных матчей с участием Buffalo Bills в Западном Нью-Йорке, способствуя тем самым обеспечению занятости населения и росту нашей экономики».

Как отметил Вице-губернатор Роберт Даффи (Lieutenant Governor Robert Duffy), «проводимые работы по реконструкции осуществляются ради болельщиков и призваны существенно усилить впечатления от матчевых дней для всех посетителей. Администрация Губернатора привержена сохранению местонахождения Buffalo Bills в Западном Нью-Йорке; проводимая модернизация стадиона нацелена на укрепление репутации Bills не только в качестве популярнейшей команды, но и как движущей силы масштабного экономического развития и создания рабочих мест в регионе. Я очень рад тому, что эти инвестиции имеют комплексный характер, и с нетерпением ожидаю результатов этой работы в предстоящие спортивные сезоны».

Russian

Соглашение, подписанное Губернатором Куомо в прошлом году, предусматривает выделение \$130 млн. на усовершенствование стадиона. Команда Buffalo Bills внесет значительный вклад — \$35 млн. — в капитальную модернизацию стадиона. Штат выделит на эти цели \$54 млн., а округ предоставит \$41 млн. В соответствии с соглашением, команда Buffalo Bills обязана оставаться в г. Буффало (Buffalo) в течение, по крайней мере, семи лет, независимо от прав на владение командой. В соответствии с новым договором аренды сроком на 10 лет округ Эри (Erie County) и штат Нью-Йорк получают твердую гарантию того, что команда останется здесь до окончания 2019 года. В случае переезда Buffalo Bills в другое место в любое время до окончания футбольного сезона 2019 года команда должна будет выплатить \$400 млн. за расторжение договора аренды. Соглашение также предусматривает создание рабочей группы по строительству нового стадиона (New Stadium Working Group) и Фонда для начального изучения возможностей существенной реконструкции стадиона Ralph Wilson Stadium либо планирования и строительства нового стадиона на месте нынешнего или в другом районе округа Эри.

Объявление о соглашении можно посмотреть [здесь](#), с дополнительной информацией можно ознакомиться [здесь](#).

Президент и главный исполнительный директор Buffalo Bills Ракс Брэндон (Russ Brandon) отметил: «Внешний вестибюль стадиона значительно увеличится в размерах, что позволит нам провести модернизацию, которая существенно усилит впечатления болельщиков от посещения матчей с участием команды Bills. Развлечения для зрителей начнутся сразу же при входе на стадион: масса зрелищных мероприятий, более широкое разнообразие еды и улучшенное качество изображения на видеоэкране».

Как подчеркнул глава исполнительной власти округа Эри (Erie County Executive) Марк Полонкарц (Mark Poloncarz), «проводимые на стадионе Ralph Wilson Stadium работы по реконструкции углубят впечатления болельщиков в масштабе, который нельзя было предвидеть в эпоху строительства стадиона. Эти инвестиции подчеркивают нашу приверженность сохранению Buffalo Bills в округе Эри и предоставлению болельщикам команды удобства и опыта, сравнимых с теми, которые получают поклонники других команд НФЛ. С точки зрения болельщиков, эти усовершенствования во многом улучшат и усилят впечатления от матчевых дней, поэтому мы с нетерпением ожидаем завершения этого проекта».

Ниже описаны некоторые из реализуемых проектов:

- Входные ворота перемещаются в сторону улицы, значительно расширяя тем самым площадь внешнего вестибюля за стенами стадиона и создавая возможности для развлечений и увеселительных программ. Шесть новых «супер-ворот» будут иметь дополнительные линии входа на стадион; все ворота будут оборудованы видеодисплеями для демонстрации предматчевых шоу и повторов особо ярких моментов матчей. Вид с воздуха на стадион в ходе реализации проекта по реконструкции можно посмотреть [здесь](#).

- За табло стадиона возводится огромный магазин атрибутики команды Bills площадью 8500 квадратных футов, со стеклянным фасадом и крупной эмблемой Bills, придающей стадиону характерный и запоминающийся вид. В магазин можно войти из стадиона и снаружи в неигровые дни. Изображение будущего магазина в перспективе снаружи стадиона можно посмотреть [здесь](#).
- Нынешнее табло в основном сохранит свой размер, однако его видеозэкран теперь примерно на 60 футов шире прежнего. Для создания более четкого изображения используется новая технология.
- Для болельщиков, сидящих под этим табло, будут установлены два табло меньшего размера, которые они смогут просматривать без необходимости поворота на 180 градусов.
- Другие модификации включают в себя новое фойе с атрибутикой Bills, где будут предлагаться еда и напитки; масштабную замену проводки для расширения возможностей беспроводной связи; новый продовольственный магазин сети Delaware North; обновление вестибюля нижнего яруса; реконструкцию concessionных стендов для расширения разнообразия рекламы; увеличение на 22 % общей площади туалетных комнат. Изображения новых стендов для рекламы и нового вестибюля можно посмотреть [здесь](#), [здесь](#) и [здесь](#).
- Проект предусматривает множество других модификаций, в том числе меры по повышению безопасности, обеспечение требований Закона о защите прав нетрудоспособных граждан США (Americans with Disabilities Act), а также ремонт инфраструктуры.

Как отметил бывший полузащитник команды Bills и архитектор фирмы Populous Architectural Firm Скотт Радесик (Scott Radecic), «новый огромный магазин станет для посетителей стадиона ярким маяком, укрепляющим бренд команды за счет улучшения внешнего вида стадиона. Проводимые обновления будут способствовать оптимизации потока болельщиков на стадион и из него и обогатят их впечатлениями, окрашенными оттенком высоких технологий, которых они ожидают от матчей».

Проект ставит своей целью 23-процентное участие в нем предприятий бизнеса, принадлежащих представителям меньшинств и женщинам (MBE). В настоящее время доля участия предприятий, принадлежащих представителям меньшинств, составляет свыше 15 процентов, а доля участия предприятий, принадлежащих женщинам, примерно 19 процентов.

### **О команде Buffalo Bills**

Buffalo Bills — это профессиональная команда американского футбола, базирующаяся в Буффало (Buffalo), шт. Нью-Йорк. Она входит в Восточное отделение Американской футбольной ассоциации (American Football Conference, AFC) в рамках Национальной футбольной лиги (NFL). Они проводят

свои домашние матчи на стадионе [Ralph Wilson Stadium](#) в пригороде Orchard Park, а с 2008 года проводит один домашний матч каждого регулярного сезона в Торонто. Команда Bills начала выступать в соревнованиях в 1960 году в качестве уставного члена Американской футбольной лиги (American Football League) и вступила в НФЛ в связи со слиянием АФЛ и НФЛ в 1970 году.

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418